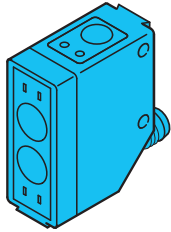
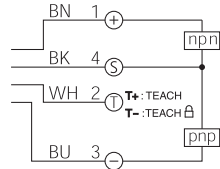


LRT 41 M 2 FG3-T4
Laser-Reflexionslichtschranke
Laser Retroreflective Sensor
Décteur réflex laser

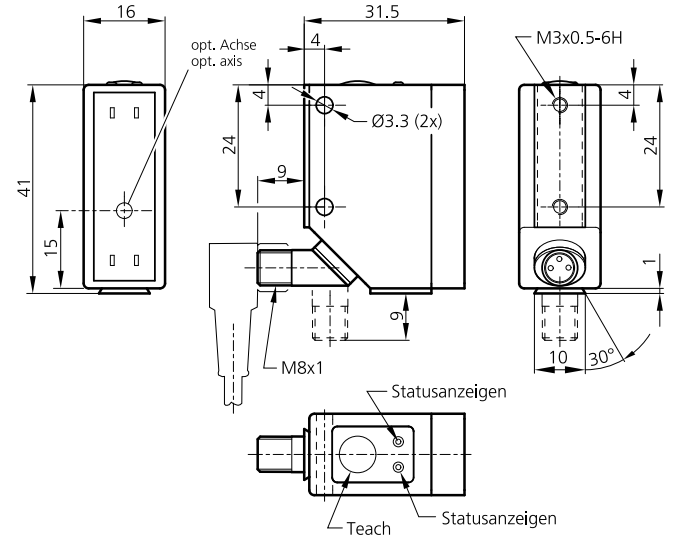


di-soric GmbH & Co. KG
 Steinbeisstraße 6
 DE-73660 Urbach
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
 info@di-soric.com
 www.di-soric.com

206978



BN = braun/brown/marron
 BK = schwarz/black/noir
 BU = blau/blue/bleu
 WH = weiß/white/blanc



mm (typ.)

Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Laserklasse	Laser class	Classe de laser	1 (IEC 60825-1)
Schaltabstand	Operating distance	Portée de détection	2.000 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 30 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 40 mA
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	Gegentakt/Push pull/Push-pull, 200 mA, NO/NC, umschaltbar/switchable/commutable
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	0 ... +50 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung/III, operation on protective low voltage/III, Répond au domaine de la basse tension (BT)



Laserklasse 1 Produkt
 IEC 60825-1:2007
 Entspricht 21 CFR, Part 1040.10
 mit Ausnahme der Abweichungen gemäß
 Laser Notice No. 50, Juni 2007

Class 1 Laser Product
 IEC 60825-1:2007
 Is equivalent to 21 CFR, Part 1040.10
 With exception of modification according to Laser
 Notice No. 50, June 2007

Produit laser de classe 1
 IEC 60825-1:2007
 Conforme à la réglementation 21 CFR, Part 1040.10
 À l'exception des modifications de la notice Laser No.
 50, Juin 2007



Sicherheitshinweis
 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann
 zur Aussetzung schädlicher Laserstrahlung
 führen. Unfallverhütungsvorschriften und
 Laserklasse beachten. Diese Geräte sind
 nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen,
 insbesondere bei denen die Sicherheit von
 Personen von der Gerätefunktion abhängig
 ist. Der Einsatz der Geräte muss durch
 Fachpersonal erfolgen.

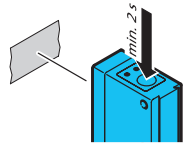
Safety instructions
 Inproper use may result in hazardous radiation
 exposure. Pay attention to accident prevention rules
 and laser class. The instruments are not to be used for
 safety applications, in particular applications in which
 safety of persons depends on proper operation of the
 instruments. These instruments shall exclusively be
 used by qualified personnel.

Instructions de sécurité
 Une utilisation inadaptée peut engendrer une
 exposition dangereuse aux radiations. Respecter les
 instructions de sécurité et les classes des lasers. La
 mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par
 du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés
 pour des applications dans lesquelles la sécurité des
 personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Stand 19/02/16, Änderungen vorbehalten

State of the art 19/02/16, subject to modifications

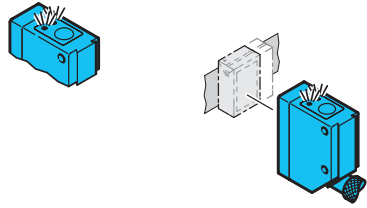
Situation 19/02/16, sous réserve de modification



Teachvorgang einleiten:
Teach-Taste min. 2 Sek. betätigen.

Start teach process:
Press teach key for at least 2 sec.

Démarrer le processus d'apprentissage :
Maintenez la touche Teach pendant au moins 2 sec.



A: 2-Punkt Teach:
Teach-Taste innerhalb von 2 Sek. nochmals betätigen.
LED (gelb) blinkt langsam, der Reflektor ist detektiert.

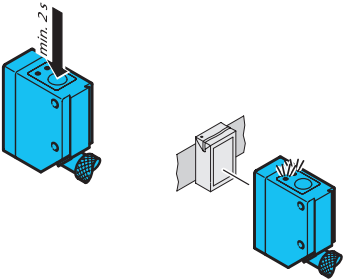
A: 2-Step teach:
Press teach key within 2 sec. LED (yellow) flashes slowly, the reflector is detected.

A: Apprentissage de 2 points :

Objekt detektieren:
Objekt in Position bringen und innerhalb 20 Sek. die Teach-Taste erneut betätigen.

Detect object:
Position object and press teach key within 20 sec. again.

Détection de l'objet :
Positionnez l'objet et maintenez encore la touche Teach jusqu'à 20 sec. maxi.



B: Autoteach:
Objekt detektieren:
Objektabhängiges Lernzeitfenster von 2-4 Sek. wird geöffnet. Schnelles Blinken der LED (gelb) signalisiert den Autoteach-Vorgang.
Möglichst viele, jedoch min. zwei Objekte durch den aktiven Lichtstrahl führen.

B: Auto teach:
Detect object:
A so-called "teach window" depending on the object will be opened for 2-4 sec. A fast flashing of the LED (yellow) shows the auto teach procedure. As many items to be detected as possible but two objects as a minimum to be guided through the active light beam.

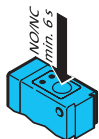
B: Auto-apprentissage :
Détection de l'objet :
Une „fenêtre d'apprentissage“ sera ouverte pour une durée de 2 à 4 sec. en fonction de l'objet à détecter. Un clignotement rapide de la LED du connecteur indique la procédure d'auto-apprentissage. De nombreux objets peuvent être détectés mais lors de l'apprentissage, un minimum de 2 passages d'objet doit être respecté.



Geräte- und Sender-LED blinkt:
2x gelb: Teach-Vorgang erfolgreich abgeschlossen, der Sensor schaltet automatisch in den Betriebsmodus.
Schnelles Blinken: Objekt wurde nicht optimal erfasst, best-möglicher Schaltpunkt wird gesetzt.

Device and transmitter LED are flashing:
2x yellow: Teach procedure successfully concluded, sensor switches automatically in operating mode.
Schnelles Blinken: Object did not get detected optimally, the best possible switching point will be set.

Les LED du détecteur et du connecteur clignotent :
2x jaune : La procédure d'apprentissage s'est conclue avec succès, le détecteur commute automatiquement en mode de fonctionnement.



Umschaltung NO/NC:
Teach-Taste min. 6 Sek. drücken, Status- und Sende-LED blinken 2x.
Der Ausgang wird umgeschaltet.

Selection NO/NC:
Press teach key for at last 6 sec. Status and transmit LED are flashing 2x.
The output will be switched.

Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC:
Maintenez la touche teach pendant plus de 6 sec.
Les LED clignotent 2x.
Le mode de fonctionnement à correctement été permuté.

Fernteachfunktion aktivieren (nur ... FG3-T4):
Signal >6V... Ub an Pin 2 (T) anlegen. Status-LED blinkt. Möglichst viele, jedoch min. zwei Objekte durch den aktiven Lichtstrahl führen Signal <6V beendet Fernteachfunktion.

Activate remote teach function (FG3-T4...only):
Signal >6V... Ub apply to Pin2 (T). Status-LED flashes. Guide objects (as many as possible; but minimum 2) through the active light beam.
Signal <6V will stop remote teach function.

Activation de la fonction d'apprentissage à distance (FG3-T4 ... only) :
Signal > 6V ... Tension à appliquer sur la broche 2. La LED d'état clignote. Guider l'objet (autant de fois que possible mais 2 fois au minimum) à travers le faisceau actif. Signal <6V ... Entraîne l'arrêt de l'apprentissage externe.

Tastensperre aktivieren:
Signal <1V (GND) an Pin 2 (T) verriegelt die Taste gegen unbeabsichtigtes Betätigen.

Activate lock button:
Signal <1V (GND) to Pin 2 (T) will lock the button against unintentional actuation.

Activation du verrouillage :
Signal <1V (GND) to Pin 2 (T) will lock the button against unintentional actuation. Signal <1V (GND) sur la broche 2 (T). Entraîne le verrouillage de la touche d'une activation non intentionnelle.